

reĭ

Effutio,

Effutire aliquid de aliqua re. etwas von  
einem ding ausschwätzen. kejkej od éne rizhý  
fblésti, resglafsiti.

HIPOLIT: Dict. I. ~~Propis~~, 200

refi

Refero,

secreta referare. heimliche ding entdecken.  
skrívne rizhý refodéjti, na fnánie dáti.

rei

Resurgo,

res nostrae resurgunt. es geht aus wider  
auf. nächste rikkij se fupet poofdigu'ijö.

HIPOLIT: Dict. I, 569

reŭ

Refideo,  
refidet in te ejus rei Culpa. du hast schuld  
daran. ti imàsh dolg na tísti rizhÿ.

HIPOLIT: Dict. I

, 567

rei

Cacumen, das alleroberste, oder gipfel eines  
dings. tu nar vishishi, ali verh, shpiza ene  
rizhy.

reč

Aufero,  
auferre laudem ex aliqua re. von einer Sach  
das lob daruon tragen. sa ene rizhy volo hva-  
lo odnésti ali sadobíti.

reč

Opstus,

apta sutor se. die sich wohl zusammen fügen. Načete  
ričky se dobru skupaj rájrajo, šli'rajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

reci

Arbitrium,  
natura et arbitrio dei omnia reguntur. nach Gottes willen  
werden alle ding regiert. bo boshji voli' bajo vse  
rizhny governane inu vishane.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46



ruč

superficies, der ober boden: das auswendig ei-  
nes dings. ta fgúrní strop, ali sléjme: túdi en  
verh, ali tu fgúrnje ali funánje sléherne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I., 644, 645

rei

Superf~~edeo~~, aufhören, sich eines dings enthal-  
ten. neháti, jéjnati, opustíti, se éne rizhý,  
odderfháti, ánati, éno rejzh pustíti, se éne  
rizhý nepodstopíti: túdi zhákati, se pomishlováti.

reč

Superfedeo,  
superfede istis rebus jam. enthalte dích solli-  
cher sachen. oddérŕhi se tákushnih rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 646

res

Diftraho,

Diftrahere res suas. seine sachen liederlich  
vergeben. Svoje rizhy sanfkeru sapriditi,  
sapravití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,196

peč

Divino,  
divinare futura. zuekünfftige ding errathen.  
prihódne řízhy vganíti.

*rei*

Dodrans, neun Vnz, drey Viertel oder drey  
quart eines dings. devet unsh, tri zheter-  
nyki ene rizhy.

re

Dissero,

disserere cum aliquo de aliqua re. sich mit  
einem von eines dings wegen vnterreden. se  
s'énim sa éne rizhý volle pogovoriti.

reč

Dissentio,

Dissentire inter se, cum aliquo, in et de re aliqua ab aliquo. vnter einander, mit einem in einer sach nicht einig seyn, nicht übereinstimmen. se v'mej sabo s'enim sa ene rizhy volo nesglyhati, odvólni biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,194



reč

Diserto, disputieren, sankhen, von einer  
sach vill reden, se disputérati, prepérati,  
vlejzhi, od ene rizhy velíku govoríti.

rec'

Disputo, disputieren, ein gespräch von einem  
ding halten die warheit zu erforschen. fe  
Disputérati, modruváti, prepérati: en pogúvor od  
ene rizhy dèrsháti to risnízo isnájtí isgrúntati.

rei

Artifex, Kunstreich, künstlich, Kunstler, Kunstler, Kunstler,  
na reivsky sofstopen, vmetalen, volu Kunsti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

rei

Subpudet.

subpudet me illius rei. ich schame mich wegen  
diser sach. jest se sramújem sa vólo taiste  
rizhý.

---

rei<sup>v</sup>

Subscribo,

Causam aliquam subscribere. sich einer sache  
annehmen. se éne richy an refeti.

HIPOLIT: Dict. I , 635

reč

Suppudet,

Suppudet me illius rei. ut sciamus nullo dies  
dies. ject se premijem taiste rinhy.

HIPOLIT: Dict. I, 649

rec<sup>u</sup>

Digredior, neben sich weichen. naftrán  
odftopíti, Vom hauptwesen ablassen. od  
ene poglavíte rizhy jénfati, neháti. Von  
einem andern reden. od kaj drúsiga govoríti.

reč<sup>u</sup>

Discurro, hin vnd wider lauffen, discurlieren,  
vernünftig von einer sach reden. sem tēr ke  
tezhi, téjkati, pámetnu od ene rizhy govoríti,  
se pomenkuváti, govoríshuvati, meiníti, pogo-  
várjati, pogúvor inéjti.



plc<sup>v</sup>

Rudis,  
rudis omnium rerum. aller dingen vberichtet.  
vsih rizhÿ nevédjen.

reč

Solum, der boden vnd fundament eines dings. der  
erdboden, schuchtsollen. dna, grünt, pod, podlú-  
fhik éne rizhý. tla, fémla. podplátji sa shúline.

HIPOLIT: Dict. I

, 612

sci

Satago,

suarum rerum fatagere. sich vm seine sachen  
bekümmern. se sa svéje rizhý kumráti, grímati,  
mújati.

HIPOLIT: Dict. I, 585

*reĭ*

Satisfacio,

satisfacere alicui in aliqua re, vel de aliqua  
re. einem eines dings wegen genug thun. énimu  
sa éne rizhÿ vólo sadósti sturíti.

rel

Sator,  
omnium rerum fator et feminator. der schöpfer  
aller dingen. ta stvárník vsih rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 586

reči

Satur,  
omnium rerum satur. der aller dingen voll, oder  
überdrüssig ist. katéri ima vsiga polhenu, ali  
je vsih rizhý navelízhan inu sitt.

reč<sup>v</sup>

Refigno,  
venientia fata resignare. künftige ding sagen.  
prihódne rizhý povédati.

reč

Subtilitas, scharfsinnigkeit. bístra fastóp-  
nost, modrúst. túdi tenkúst éne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 637



rei

Repertorium, Register, rodel. Register sa  
amerkovájne hishnih rizhý: túdi énu popisá-  
lische.

rei

Repraesento,

aliquid animo repraesentare. cines cines  
dingis erinnern. éniga éno rixhij opúnniti.  
opúnniti.

HIPOLIT: Dict. I, 564

reï

Repugno,

repugnant haec inter se. disce dicitur seind  
wider einander. te rixhij so éna drúgi  
júper, ali se w'kúraj netarjè.

HIPOLIT: Dict. I, 565

rec'

Renovo,

memoriam alicuius rei renovare. ~~verb~~ eines  
dings gedehntaus erfrisden. éne rixhij spro-  
mija pronoviti.

HIPOLIT: Dict. I, 561

reli

Sentio,  
animo sentire praeterita et futura. Vergangene  
und Zukünftige ding wüssen. te pertezhéne inu  
prihódne rizhý véjdití, ali fnáti.

reſi

Requiesco,  
requiescere ab aliqua re. Von einem ding ruhe  
haben. od éne rizhý pókoy iméti.

reč

Requirito,  
res novas requiritare. neue sachen aussuchen.  
nóve rizhý s'yskáti.

rei

Requisitum, erforderung, Zugehör. potréjba,  
potrebovájne, správa, potrebszhina éne rizhÿ.

HIPOLIT: Dict. I , 565



reč

Res,

Consulere ex re. rahten nach gelegenheit der  
Sachen. svejtováti po vsháffajnu te rizhý.

*rei*

Sefcuncia, drey lot. oder der achte theil eines  
dings. tri lóti. ali ta ósmi dejl éne rizhý.

reč

Sesquitercius, eines vnd ein drittel. éden  
cejl inu en tretjak, ali trétji dejl éne rizhý.

reč

Rescisio, aufhebung, oder abstellung einer sach.  
géri vfdígnajne, ali dóli perprávejne éne rizhý:  
túdi resréfajne, resékajne, resdréjnie.

*reli*

Senatusconsultum,

Senatusconsultum facere de re aliqua. einen Rath halten von einer sache wegen, oder Rathserkantnus machen. énu posvejtuváliszhe, ali posvejtuvájne derfháti sa vólo ene rizhý, ali énu rathnu spofnájne v'éni réjzhi sturíti.

rei

Sententia,  
res pofita est in ſententÿs. es ſeind Vnterſchid-  
liche meinungen dauon. od te rizhÿ ſo mnogutére  
mánenge.

ruč

Ludicrum, Gauklerspil, schimpfspil, allerley  
kurzweil. kauklájne, shalkovájne, sléjherne  
zhafsakrátne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I, 350

relí

Salarius, salzverkauffer, der gesalznes fleisch  
oder fisch verkauft. en beretáviz, katéri sul  
ali sláne rizhý koker nasolénu mefsù ali ríbe pre-  
dája.



reč

Rhypatographus, ein schlechter mahler, der Sudelwerck mahlet. en poréden, flozhèst mállar, katéri maskáke rizhý málla.

reč

Apex, der gipfel oder spiz eines dings, verk, als  
Spiza ene ricky

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

rec<sup>v</sup>

Aphorismus, kurzer begriff völler dingen. en  
Skrætte sapopader mungih rixby.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) / 41

rec<sup>v</sup>

Apocalypsis, offenbarung. resodivénie  
obřivník rizky.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 41

rec<sup>v</sup>

Spinal, Süssen mit weichen schallen: suchen die nichts  
werth seyn. oréjhi s' méhkim: lupinami: richy  
Matéré nich nevelájs.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

reč

Antiquarius, Liebhaber alter Sachen. präsonik  
Starik rixhy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

rec<sup>v</sup>

Antipathia, natürlíche widerwertigst<sup>v</sup> rweyer ddingen.  
supèrmost to nature dvejik rixhy.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 40

reč

Pudeo,

non te haec pudent? schamest du dich nicht di-  
ser dingen? te nej sram tih rizhý?



reč

Protrimenta, Zerribene kleine dinge. Fríbane  
inu smenzáne májhne rizhý: refdróbkí, droblánzi.

*reĭ*

Provideo,  
providere aliquid Conjectura. etwas Zuuor  
muthmassen. se éne rizhÿ poprèj dofdévati,  
nádiati.

reii

Provisor,  
utilium tardus provisor. ein spatter Versorger  
der nutzlichen dingen. en kafsàn oskarbnýk tih  
núznih rizhý.

*plí*

Providus,  
providus rerum futurarum. sorgfältig zukünftiger dinge haben. skarbliiv sa prohódnih  
rizhý vólo, previden sa naprèj.

reč

Prosequor,

memoria aliquid prosequi. eines dings geden-  
ken. se éne rizhÿ spúmniti, domísliti.

reč

Prospicio,  
futuros Casus prospicere. Zukünftige ding  
vorsehen. prihódne rizhý previditi.

HIPOLIT: Dict. I , 523

reč

Imputo, zuerechnen, einen eines dings beschul-  
digen, zuemessen, rechnen. perrájtati, per-  
stéjti, éniga éne rizhý obdolfhíti, kríviga  
délati, krivízo nalágati, v'ózhý vtíkatí.

rec'

Ob.

ob eam rem tibi scribo. ich schreibe dir von  
wegen derselbigen sachen. jest tébi píshem fa  
vólo taíste rizhý.



reč

Obverfor, vm etwas herum seyn oder gehen: stets  
vmbschweben. okúli éne rizhÿ bíti, ali hodíti:  
vséskufi s'éno rizhjò okúli hodíti, éno rejzh pred  
ozhmÿ ali v'míslí iméjti.

rec<sup>v</sup>

Occalleo,  
longa patientia occallefcere. durch lange ge-  
dult eines dings gewohnen. skus dolgozháfsnu  
terpléjne se éne rizhý navádití.

reč<sup>v</sup>

Ora, das Eusserste eines dings, saum an klei-  
deren. en kray ali kónez ene sléherne rizhÿ.  
rob na gvántih, krájovina na suknù.

kli<sup>u</sup>

Ordino,  
ordinare res domesticas. die haussachen in  
die ordnung richten. domázhe rizhý v'éno  
órdingo postáviti, lipù rovnáti, víshati.

rlt

Salfamentum, eingesalzen fleisch, fisch etc.  
slanina, ali nasoléne sláne řizhý koker meřsù,  
říbe.

reč

Margo, Rand, bort eines dings. die marchen,  
frontieren, grenzen. kray, rob, kónez sléj-  
herne rizhý, flásti per búkvah. méjnik, krá-  
jovina, ográja, pokrájnia

reč

Mantiscinor, waarsagen. bogúliti, bogulováti,  
príhódne rizhy refodévati, prerokováti.

reč

Loquor,

loqui cum aliquo de re aliqua. mit einem von  
einem ding reden. s'énim od éne rizhý govoríti,  
ali se pogovárjati.



reč

Magnalia, grosse munderding. velíka zhúdefsa,  
ali zhúdefha, prezhúadne rizhý.

reĉ<sup>v</sup>

Oblivifco,  
oblivifci alicuius rei vel aliquam rem. cines  
dungs vergesser. ĉne riĉhij pofabiti.

HIPOLIT: Dict. I, 400

rei

Mango, ausstreicher vnd erneu~~er~~er alter din-  
gen auf dem kauff, grempfer, rostaucher. der  
die leibeigne leuthe verkauft. en popravláviz,  
ali ponovláviz stárik rizhý na prúdaj, koynár,  
en martalòs, katéri ludý kráde, kupúje inu pro-  
dája. préjkupiz.

reci

Mangonium, farb alten dingen angestrichen,  
ausbuzung auf dem kauff. ponovlájne stárih  
rizhý, ispúzajne, ozhíszhejne na prúdaj.

reč

Mangonizo, alte ding wider neu machen, auf  
den kauff rüsten. stáre rizhý ponovíti, ali  
ponovláti, inu na prúdaj perprávití.

reč

Manteum, waarsager ort. énu méjstu ali kray,  
kir se bogúli, ali prihódne rizhý naprèj právio.

HIPOLIT: Dict. I, 358

mlč

Macellarius, der allerley speis im markt verkauft. katéri mnogitére jédne rizhý predája: mefsár, marzvárník.

*reč*

Macellum, speisemarckt. mezig. mešsníza ali  
marzvárníza, kir se mešsù, ali drúge rizhý  
predájajo.



plí

Machinamentum, künstlicher anschlag. en kún-  
ftnu inu fastópnu smishlovájne, en kunften na-  
vdárik, snájdik, smíshlik éne rizhý.

reč

Rogo,

de ifthoc rogare omitte. hörr auf, von dieser  
sach zufragen. jéinaĵ od te rizhý vprasháti.

reč

Promus, speismeister. kluzhâr zhes kélder  
inu shpíshne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I

, 517

*rei*

Propago,  
ad memoriam sempiternam aliquid propagare. ma-  
chen eines dings allezeit gedacht wird. sturíti,  
de se vsélej ene rizhý spomýn imà.

rei

Proprietarius, eigenthumlicher besizer eines  
dings: eigentümer. lastân pofsédnik éne rizhÿ:  
lastnýk.

slů

Obduco,  
rebus clarissimis tenebras obducere. klare  
vnd helle sachen verduncklen. svitlè inu  
zhiste rizhỳ otemnéjti, ali temně sturíti.

reč

Finna, 3. Finnea. vech éne rixhij.

HIPOLIT: Dict. I, 473

relli

Nuncia,

Historia nuncia vetustatis. die historien  
verkündigen vns alte sachen. te hiftórie, ali  
ta pergodíszha nam ofnanújejo stáre rizhý.

HIPOLIT: Dict. I, 395



reč

Progenero,  
terra multas res progenerat. die Erde bringt  
vil ding herfür. ta fémla mnógu rizhý naprèj  
pernéfse.

pli

Prognosticon, anzeigung künftiger dinger.  
ofnanuvájne, ali ofnánik, pominéjne, ali  
poméjnik prihódnih rizhý.

ruš

Promitto,  
de aliqua re promittere. einer sach halben  
etwas versprechen. sa éne rizhý vólo kaj  
perréshi.

reč

Promonstra, wunderwerck. zhúdefhi, prezhúдне  
rizhÿ: zhúдне spáke.

reč<sup>v</sup>

Objectus,

diluere objecta. fůrgeworffene ding ablehnen.

na te naprěj derřháne rizhý se odgovoríti, dólí  
obalíti, odvalíti.

relí

Oblivio,

oblivioni aliquid dare. etwas vergessen. kaj-  
kaj pofábiti. venire in oblivionem. vergessen  
werden. pofáblen bíti. vindicare aliquid ab  
oblivione hominum. machen das ein ding nicht  
vergessen wird. sturíti, de se rizhý nepofábi.

reč

Notio,

habere notionem alionius rei: einer sach wüßenschaft haben. éne rixhij snájně iméjti.

HIPOLIT: Dict. I, 392

relli<sup>u</sup>

Omnigenus,  
omnigenae res. allerley sachen. vsákarshne  
ali vsakasórtne rizhý.



*мѣ*

Omnipavus, der alle ding förchtet. katéri  
se vsih rizhÿ boÿ, vsigabáven, *vsigabojènk* .

rec̣

Omniparens, aller mutter. omniparens terra.  
die Erd ist ein mutter aller dingen. sém̄la je  
vsih rizh̄y éna máti inu porodniza: vsigaróden.

HIPOLIT: Dict. I

, 413

re<sup>u</sup>

Ominor,  
ominari de aliqua re. se énimu od ene rizhý  
dofděvati, vganiovati.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I  
, 413

*recl*

Opertus,

operta proferre. heimliche ding offenbahren.  
skrívne rizhý refodéjti.

plc

Opinor,

de aliqua re opinari. von einer sach vrtheilen.

od éne rizhý sodýti.

re<sup>u</sup>

Omitto,  
ut alia omittam. damit ich anderer dingen  
geschweige. de jest drúge rizhý v'spomýn  
nevfámem, samolzhím.

reli

Olejtas, die Zeit oliuen abzulesen. zhafs  
ólike bráti. ólikina tergátva, térgajne ali  
bránie tih ólik. Item ölwerck. ólnate rizhý.

reli'

Oculiferium, schausachen. quod ad speciem  
in fronte tabernarum cum titulis exponitur.  
videfhne ali ozhýtne rizhý, katére se pred  
oshtaríjo sa snáminie vun postavljajo.



reli

Occultus,  
occultissimae res. verborgene sachen. rámnu  
skrivne rizhý.

*rec*

Inclinatio,

Inclinationes rerum et temporum. Veränder=  
vnd abwechslungen der sachen vnd Zeiten.

spreminějne inu spremějniki tih rizhý inu  
zháfsou.

reč

Opticus tubus. ein Perspectiu. en perspectiv,  
ali glédna zeu, skus katéro se dálne rizhý  
glédajo, gledálnik

rei

Glorior,

gloriari re aliqua, sich eines dings Rüh<sup>e</sup>men.  
se sa éne rizhý vólo poftimáti.

reč

Gerrae, hurd, oder geflochtener korb, schanz-  
korb. vnuze dinge. kórba, vérbas pleteniza,  
shánzna pleteniza. nenúzne rizhý, zhenzharýe.

reč

Imminentia, die nache gegenwart eines dings.  
ta blížna přízňnost přiřódnost, perbliřho-  
vájne éne rizhý.

rec<sup>v</sup>

Floccifacio, wenig achten, ring schäzen.  
málu stimáti, fa pífsan nífters ali fa  
nizh derfháti, se málu ene rizhý áhtati.

HIPOLIT: Dict. I ,245

rei<sup>v</sup>

Flos, blüst, oder blum, kern, oder hort  
eines dings. zvejt, zvéjtje, ali rófha.  
fěrnú, jéderze ali serzè éne rizhý.

HIPOLIT: Dict. I, 246



reci

Gamologia, Tractat von Ehesachen. popisová-  
nie, ali ándlajne od sakónskih rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 257

reč

Gaudeo,  
gaudere aliqua re. sich eines dings erfrey-  
en. se éne rizhý vefselíti, ovefselíti.

rec<sup>v</sup>

Fundum, der boden eines dings. dnû, ali  
grûnt éne rizhÿ.

reč

Lineamentum, die strich oder striemen des an-  
gesichts eines menschen. Ein strich oder linie  
eines entworfenen werks. ti rísi, ali stríhi  
éniga zhlovéshkiga obráfa. obrífsájnie, ali  
farífsájnie éne spodóbne rizhý.

plí

Ligula, Zünglein, schuchrieme, Nestel. ein  
schauflein wie die Apotecker die lattwergen  
damit hinausnehmen. en jefizhik, podvéfiza,  
jerméniz. néftelz. éna Lapátiza, s'katéro Apo-  
tékarji te méhke rizhý kóker te fhálbe vun  
jemlò.

rec<sup>o</sup>

Frontispicium, der vorder gibel. ta spréj-  
dni reſglèd éne rizhý.

reč

Frigidus,

Frigidus homo. ein erlegener mensch. en lejn  
vtrágliv zhlóvik, katéri néjma k'obéni rizhý  
láhta.

mel<sup>v</sup>

Litigo,

litigare cum aliquo de re aliqua. mit einem  
vm ein ding zänken. se s'énim sa éne rizhy  
vólo prepírati, rávřsati, ardráti, zúkatí.



rei

Limbus, Saum an kleideren, blege, ein finstere höll. krájovina, ali roob per gvántih. kray éne rizhý, temníza.

reč

Libo,  
ex varjys rebus aliquid libáre. aus Vilerley  
sachen etwas auslesen. is mnógih rizhý kaj  
vun sbráti, syfkáti.

reč

Increpo,

Increpabantur haec in eum. man hat dise ding  
an ihm gescholten. letě rizhý so se na němu  
svaríle, grájale.

reč

Incuriosus,

Incuriosus proximorum. der gegenwertiger din-  
gen nicht achtet. katéri se sedájnih rizhý ne-  
áhta, neáhtliv.

rec

Indicatio, et Indicatura, anschlag, oder bott  
eines feilen dings. zéjna éne na prúdaj postáu-  
lene rizhý. énu snáminie ali zágar kir se kaj  
predája, navdárík éne zéjne.

rei<sup>v</sup>

Infero,

Inferre mentionem alicuius rei. eines dings  
gedenken. se éne rizhý spúmniti, domísliti.

reč

Liber,

liber ab aliqua re, frey von einem ding. fraj  
od éne rizhý.

reč

EXTRA

Libero,  
liberare aliquem aliqua re, einen von einem  
ding frey machen. éniga od éne rizhý fraj  
sturíti.



rei<sup>v</sup>

Inhaeres.

haec inhaerent menti, in mente. diese dinge  
sind in der gedächtnis. te rixhij tizhé  
v' spomýnu, v' grámeti.

HIPOLIT: Dict. I, 303

re<sup>v</sup>

Percipio,  
percipere fructum ex aliqua re. nuz von einem  
ding haben. en prid nuz ali vřhýtek od éne rizhý  
iméjti.

plí<sup>v</sup>

Percontator, ein frägler, der alle ding erfra-  
gen wil. en sprashováviz, povprasháviz katéri  
vse rízhý hózhe ispráshati, inu véjdití.

*pli*

Pergo,  
pergo praeterita. ich übergehe die vergangenen  
sachen. jest prestópm, pregrédem, mimù grédem,  
preskózhim te poprėjshne rizhý.

reci

EXTRA 3

Perinde.

perinde in ista re tua faciam, ac si mea esset.  
ich wil so vil bey deiner sache thun, als wer es  
mein eigenes Thun. jest hódhem tulikájn per  
tvóji rizhý sturítí, kóker debí mója lastná rejzh  
bilá.

rei

periphrafis, beschreibung eines dings mit villen  
worten. popířsájne, ali en popýřsik éne rizhý  
ř'mnođu beřsėjdami.

rei<sup>v</sup>

Permiscere,  
aliquid cum aliqua re permiscere. Zweyerley  
ding vnter einander mischen. dvójne rizhý éno  
v'mej drúgo méjshati.

HIPOLIT: Dict. I

, 455

reci

Percurfus,

haec valde breviter a te percurfa sunt. du hast  
dise ding kurz durchloffen. ti si te rizhý  
v'krátkim pretékal.



reč

Perargutus, gar geschwind, listig. cilu hiter,  
flu pregnàn, sýlnu tenàk inu kúnften, na vse ri-  
zhý prevérshen, savit, golúfen.

reci

Phyfica, bücher die von natürlichen dingen handeln. bukve, katere od natérlih rizhý ántlajo.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

reci

Phyfica, naturkunst. en vak, ali fastópnost  
vsih natúrskih ali natérlih rizhý.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

peč

EXTRA

Pinguinarius, lieber feister dinger. lub-  
líviz mastnih rizhý, mastnajéidiz.

HIPOLIT: Dict. I, 473

rel

Theorema, betrachtung eines dings. sprenischlerwajne  
ene rixhj.

HIPOLIT: Dict. I , 667

rec<sup>v</sup>

Placeo,

quid tibi de illo placet. was dunckt dich diser  
sachen halber. kaj se tébi vídi ali řdý od te  
řizhý.

HIPOLIT: Dict. I

, 475

mei

Sollex,

pollicem premere alicui. eines sachen loben. enijga  
nixhij kvaliti. prov. pollicem vestere.  
nicht loben. nixh nequaliti.

HIPOLIT: Dict. I, 480

reč

Polyanthea, Vilfältigkeit der blumen. mnogi-  
térost tih rófhiz: so éne búkve, katére od vsih  
rizhý ándlajo, tokù immenováne.



rei

Pono,

extra omnem culpam caufamque se ponere. sich  
ausser schuld vnd Vrsach eines dings sezen.  
se fúnaj dolgà inu vřřhoha éne rizhý postáviti.

нел

Physiologia, kunst vnd gespräch von natürlichen  
dingen, kunst inu govorjénie od natérlih rizhý.

reč

Periocha, kurzer begriff, Inkalt. en krátik  
řapopádik, alí súmna ene rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 453

reč

Perhorresco,

perhorrescere recordatione alicuius rei. ab  
eines dings angedencken erschrecken. na spo-  
mýnu éne rizhý se prestráshiti.

plí<sup>v</sup>

Jubar, schein oder glanz der sonnen, der ster-  
nen, oder auch anderer dingen: Morgenstern. svi-  
tlóba, ali svitlúst tígá sónza, tih svejsá, ali  
túdi drúfih rizhý: júternia svéjída, ali daníza.

rei

Gründlicher bericht. énu vénu dopovéjdiszhe  
pergodiszha éne rizhý. fides veritatis.

HIPOLIT: Dict. II, 82

rei

Hollwinger. dopierneglivix, dopolucivix, sprav.  
v'lnix ene rixhij. Conditor et effector  
alicujus rei.

HIPOLIT: Dict. II, 242

rei

Vollbringung. довершение, доделание,  
справление ене ризы. functio, execu-  
tione negotii, peractio.

HIPOLIT: Dict. II, 242



relí

Einen Unwillen haben. éno gnufsóbo iméjti, se  
ene rizhý, navelízhati. fastidire.

HIPOLIT: Dict. II, 241

reč

Vordeutung. enu hudú ali dobru snámanie ene  
prihódne rizhy: en prepoméjnik, poméjnik.  
omen, portentum.

reč

Urkund, Zeugnis eines dings. verhitne prič  
znanje, sprisahovanje, sprisahovalstvo,  
sprisahovalni list ine rizky. Testificatio,  
attestatio, Testimonium.

HIPOLIT: Dict. II, 246

reč

Tacitus,  
tacitum aliquid relinquere. nichts von etwas mel-  
den. auch od ine rixij negoveriti.

HIPOLIT: Dict. I, 655

rec<sup>v</sup>

Gædium,

taedio Affici alicuius rei. Ihm eine sack ver-  
drissen lassen. se éne rixby navelikhati,  
vtrágoti, se stóhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 655

preč

Ango,  
angi de re aliqua. sibi eius diago megu bekumem.  
Je sa ene rirhy volo grdmati, ragovati,  
skerběti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 35

prec̃

Inquiro,  
inquirere aliquem de aliqua re. wegen eines dings  
einen anklagen. iniga sa ene rishy wold  
satorohiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

peč

Anhelator,

stem et. erseuffrer, verhauger. en sdihuvávir,  
ali proshelivir ene rixly.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 35



prei

Altimetra, der die höhe messet. Materi to vipsokuff  
ene rixy meri.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 31

reč

Attingo,  
attingere aliquem suspicione. einen vmb etwas  
verargwohnen. éniga sa ene rizhy volo v'vannu  
iméjti.

*reč*

Pofthabeo,

seria pofthabere ludo. die nothwendigen ding  
der kurzweil vorziehen. te potrejbne rizhè  
tim shálkovim naprèj postáviti, naprèj vléjzhi.

reč

Portorium,

Imponere portorium fingulis rebus. auf alles  
einen Zoll legen. na vse rizhý zol postávití.

rei

Praelicenter.

praelicenter omnia audere. sich freventlich  
aller sachen vnterfangen. se ferbéfhnu vsih  
rishy podstopíti.

reč

Praefulcio,  
negotys suis aliquem praefulcire. einem seine  
sachen zu verwalten geben. énimu svéje rizhý  
governàt dátì.

ric

Putamen, die schale. lupina, ali luszhina  
sléherne rizhý.

pec<sup>v</sup>

Umsizen, rings um etwas her sizen. okúli fějfti,  
obfějfti, v'krog eni rizhy fedějfti, se pofsadíti.  
Circumfedere, Circufidere.



reč

Praemolior, vorrūsten, Zuoer vnterstehen. se  
poprèj napravlati, se poprèj éne rizhý podsto-  
píti, ali mísliti kaj je sturíti.

rei

Begegnen, entgegen ziehen. na prúti pójti,  
príti, frézhati. obviam ire, venire, proce-  
dere alicui, obviare. einem ding begegnen.  
éni rizhý na prúti príti. occurrere alicui  
rei.

HIPOLIT: Dict. II, 22

reč

Oxypropola, Essig, oder senftkrämer. en krá-  
mar, katéri kífsile rizhý koker jéfsih predája:  
jéfsihar, fhénofar.

rel<sup>v</sup>

Patratio, das begehen eines dings. doperne-  
rséjne, ali dopernáshajne éne rizhý.

*plí*

Monstrum,

Monstra loqui. seltsame ding sagen. zhadne  
rizhý práviti, povéjdati.

लि

Monumentum,

Monumenta rerum gestarum. schriften von alten  
geschichten. písma ali lýsti od nikudájshnih  
rizhý.

rei

Omitto,  
omittere memoriam rationis rei. eines dings  
vergessen. éne rixhij profábiti.

HIPOLIT: Dict. I / 413

rei

Moneo,  
monuit mihi illud. er hat mich dessen erin-  
nert. on me je te rizhý opúmnil.



plí

Momus, einer der alles tadlet. en grájaviz,  
katéri vse rizhý tádla inu grája. en ogoderní-  
aviz.

rei

Moneo,  
monere aliquem de aliqua re. einen wegen  
eines dings errinderen. éniga fa éne rizhý  
vólo spúnniti.

rec<sup>v</sup>

Penarium, speiskammer. shpíshniza, ali  
spíshna kámra: sléherna shrámba sa shpíshe  
inu jédne rizhý.

*peli*

Pellis,

in propria quiescere pelle. sich grosser din-  
gen nicht anmassen. se velikih rizhy nepodstopiti.

reč

Molitus, der vnterstanden hat. katéri se je  
podstópil. Molitus tanta. So grosse dinge  
vnterstanden. katéri se je velízih rizhý pod-  
stópil.

reč

Pendo,

pendere rem levi Conjectura. aus einer schlechten muthmassung von einer sache vrtheilen. is éniga porédniga došdevájna od éne rizhý sodýti.

reč

Pentecoste, Pfingstfest. Finkushten prášnik,  
ali vinkushti. ta petdeséti dan po velíki nózhi.  
tudi ta péti dejl sléjherne rizhý.

plí

Profiteor,  
res magnas profiteri. sich grosser streihen  
austhun. se sa velike rizhý vun dáti.



reč

Praefegmen, abschniz, das abhauen überflüssiger  
dingen. odréjfik, odséjzhik, ali odséjkajne  
napotrěbnih rizhý, kóker so nohtý na párstih.

ru

Membrum, glid, ein jeder Theil des leibs.  
vud, glid, en sléherni dejl tige fhivóta.  
túdi en glídik, ali skléjp éne drúge rishy.

mlí

Memoro, betrachten, vnd sich eines dings be-  
sinnen. premishlováti, alí se domishlováti,  
spúmniti, inu se éne rizhý pomísliti.

reč

Praescita, Vorzeigung, weissagung künftiger  
dingen. poprèj véjdene, snáne, inu previdene  
rizhÿ: prerokovájne prihódnih rizhÿ.

reč

Praesentio,  
futura praesentire. künftige ding vorsehen.  
prihódne rizhý prevíditi.

peñ

Penna,  
pennas nido maiores extendere. sich grosser  
strichen aufthun, da nichts dahinter ist. se  
sa velike rizhý vn dáti, kir je en pífsan  
níshterz.

rec<sup>u</sup>

Silva,  
silva rerum, ac sentiarum. ein hauffen eines  
dings. preobitnost éne rizbij.

HIPOLIT: Dict. I, 607

reč

Meditullium, die mitte eines dings. éne  
sléjherne rizhÿ sréjda, ali sréjdszhina,  
serdíza.



*melí*

Melimeli. quittenlatwergen. kúten litvár,  
is kúten naprávlene mnogitére jéidne rizhý.

rec

Paralipomena, bücher, oder beschreibung der  
vnterlassenen sachen. búkve ali popífsik tih  
vun spuszhénih rizhý.

met

Meta, das End und Ziel eines jeden dings, bort,  
Markstein: der vnter Mühlstein. ta kónez inu  
zil ene slejherne rizhý. brod. méjnik. ta spúdni  
málynski kámen. tárzha.

reč

Mentior, liegen, fälschlich fürgeben vnd  
schreiben. dichten, dergleichen thun. lagáti,  
fajdigáti, fálshnu naprèj dáti, inu písáti,  
sfajdráti, se s'risnizo skréjgati. se éne rizhý  
smísliti.

plí<sup>v</sup>

Miscellanea, ein Vermischung, oder Zusammen-  
lesung mancherley dingen. énu smejšhájne ali  
vkúpaj sbrájne mnogutérih rizhý.

reč

Miscellus, mit mancherley gemischt. s'mnogu-  
térimi rizhý sméjshan.

rei<sup>v</sup>

Metior,

Metiri magnitudinem alicuius rei. eines dings  
grösse messen. velikàst éne rizhý mériti.

HIPOLIT: Dict. I, 366

mei

Mica, brosmen vom brot, vnd anderen dergleichen dingen. éna droftina, mérvá, mérviza, ogríshlej, od krúha inu drúshih tákushnih rizhý.